

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

Педагогический институт
(наименование института)



УТВЕРЖДАЮ:

Директор института

Артамонова М.В.

«31» августа 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Лингвокультурология

(НАИМЕНОВАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ)

направление подготовки / специальность

44.03.01 «Педагогическое образование»

(код и наименование направления подготовки (специальности))

направленность (профиль) подготовки

«Филологическое образование»

(направленность (профиль) подготовки)

г. Владимир

2021 г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины – познакомить иностранных студентов-будущих преподавателей с основами русской культуры, с русскими традициями и обычаями не только с помощью языка, но и через язык, показать тесную взаимосвязь языка и культуры, научить "видеть" культурно значимую информацию в языке, в связи с чем определяются основные **задачи** установки курса:

- 1) приобретение общих представлений об основных понятиях лингвокультурологии;
- 2) знакомство студентов с лингвострановедческими аспектами преподавания русского языка как иностранного;
- 3) представление лингвокультурологического/лингвострановедческого материала, обязательного при обучении РКИ.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина *«Лингвокультурология»* относится к вариативной части учебного плана, является пропедевтическим курсом, освоение которого направлено на знакомство с основами русской культуры, основными понятиями лингвокультурологии, лингвострановедческими аспектами преподавания русского языка как иностранного.

Дисциплина *«Лингвокультурология»* опирается на общие сведения о языке, полученные при изучении предметов основной образовательной программы предшествующего периода обучения в вузе, прежде всего «Введения в языкознание», «Фонетика», «Русский язык и культура речи».

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП (компетенциями и индикаторами достижения компетенций):

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1 Знает принципы сбора, отбора и обобщения информации УК-1.2. Умеет соотносить разнородные явления и систематизировать их в рамках избранных видов профессиональной деятельности. УК-1.3. Владеет навыками научного поиска и практической работы с	Студент: 1) знает: - основные понятия лингвокультурологии и их дефиниции; 2) умеет: - определять основные приемы и принципы изучения и сопоставления аналогичных явлений лингвокультурологического характера родного и изучаемого языков;	Практико-ориентированные задания

	информационными источниками; методами принятия решений.	3) владеет: - культурологическими кодами для дальнейшего изучения межъязыковых явлений.	
ПК-4. Способен формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами преподаваемых учебных предметов.	ПК-4.1. Формулирует личностные, предметные и метапредметные результаты обучения по своему учебному предмету; ПК-4.2. Применяет современные методы формирования развивающей образовательной среды; ПК-4.3. Создает педагогические условия для формирования развивающей образовательной среды.	Студент: 1) знает: - основные единицы речевого взаимодействия на изучаемом языке и нормы речевого поведения; 2) умеет: - адаптировать знания из области лингвокультурологии для решения образовательных задач в профессиональной сфере преподавания языка; 3) владеет: - навыками организации и проведения учебных занятий в соответствии с коммуникативно направленной методикой преподавания РКИ.	Практико-ориентированные задания
ПК-6. Способен проектировать содержание образовательных программ и их элементов	ПК.6.1. Способен формировать и реализовывать программы развития универсальных учебных действий ПК.6.2. Демонстрирует знание содержания образовательных программ по своей дисциплине ПК.6.3. Способен проектировать образовательные программы различных уровней и элементы образовательных программ в своей	Студент: 1) знает: - приемы и методы работы с материалом лингвокультурологии, обязательные при обучении РКИ; 2) умеет: - определить цели и задачи курса лингвострановедческого аспекта преподавания РКИ; 3) владеет: - навыками подготовки	Практико-ориентированные задания

	предметной области.	программы курса по лингвокультурологии в сфере обучения РКИ.	
ПК-7 Способен проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся по преподаваемым учебным предметам.	ПК.7.1. Совместно с обучающимися определяет индивидуальный образовательный маршрут ПК.7.2. Определяет содержание и требования к результатам индивидуальной образовательной траектории ПК.7.3. Владеет методами проектирования индивидуальных образовательных маршрутов в своей предметной области с учетом образовательных потребностей обучающихся.	Студент: 1) знает: - целесообразность коллективного и индивидуального подхода к изучению лингвокультурологии; 2) умеет: - организовать в ограниченных группах и в большой аудитории поисковую и самостоятельную проектную работу; 3) владеет: - приемами создания максимально благоприятной атмосферы в межкультурной коммуникации.	Практико-ориентированные задания

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа

Тематический план форма обучения – очная

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	в форме практической подготовки		
1.	Лингвокультурология как междисциплинарная отрасль науки.	5	1	2				2	
2.	Язык – культура – ментальность: взаимодействие языка и культуры.	5	2		2		1	2	

3.	Языковая картина мира – отражение восприятия мира носителями данной культуры.	5	3	2				2	
4.	Творческий характер отражения языковой картины мира.	5	4		2		1	2	
5.	Черты сходства и различия языков. Семиотика.	5	5,6	2	2		1	4	рейтинг-контроль 1
6.	Знаки широкого культурно-исторического фона.	5	7	2				2	
7.	Закономерный характер различия между культурами в языках этносов.	5	8,9	2	2		1	4	
8.	Предметно-изобразительный код и внутренняя форма культурно маркированного языкового знака.	5	10		2		1	2	
9.	Этнические стереотипы поведения и их отражение в языке.	5	11,12	2	2		1	4	рейтинг-контроль 2
10.	Аксиологические доминанты определенных этносов.	5	13	2				2	
11.	Ценностные суждения определенных этносов.	5	14		2		1	2	
12.	Лингвокультурный аспект фразеологии.	5	15	2				2	
13	Метафора как способ представления культуры.	5	16		2		1	2	

14	Мифологема – единица культуры народа и ее отражение в языке.	5	17,18	2	2	1	4	рейтинг-контроль 3
Всего за 5 семестр				18	18	9	36	Зачет
Итого по дисциплине				18	18	9	36	Зачет

Содержание лекционных занятий по дисциплине «Лингвокультурология»

Тема «Лингвокультурология как междисциплинарная отрасль науки» (2ч.). Место лингвокультурологии в новой парадигме научных знаний. Объект и предмет исследования в лингвокультурологии. Цели и задачи лингвокультурологии. Методы лингвокультурологии. Основные направления лингвокультурологии. Базовые понятия лингвокультурологии.

Тема «Языковая картина мира – отражение восприятия мира носителями данной культуры» (2ч.). Смыслообразование на разных уровнях культурного сознания. Лингвокогнитивное моделирование картины мира. Лингвокультурема. Языковая картина мира и этнокультурная специфика слова. Этнокультурная сущность языкового сознания.

Тема «Черты сходства и различия языков. Семиотика» (2ч.). Отражение культуры мира в слове. Семиотика – знаковая система. Слово. Единство формы и содержания. Внутренняя форма слова.

Тема «Знаки широкого культурно-исторического фона» (2ч.). Семантические группы слов. Понятия «семантическое поле», «лексико-семантическая группа». Глаголы движения. Имена собственные. Слова с эмоционально-оценочным фоном.

Тема «Закономерный характер различия между культурами в языках этносов» (2ч.). Закономерность различий между культурами, Отражение этих различий в языках этносов. Исторические, географические, психологические отличия между языками. Понятие культурной коннотации.

Тема «Этнические стереотипы поведения и их отражение в языке» (2ч.). Этнические стереотипы поведения. Их отражение в языке. Стереотип как явление. Стереотипы поведения. Отражение в языке поведенческих черт нации. Обычаи, традиции, обряды.

Тема «Аксиологические доминанты определенных этносов» (2ч.). Ценностные суждения. Базовые понятия культуры. Культура как мир смыслов.

Тема «Лингвокультурный аспект фразеологии» (2ч.). Фразеология как богатство национального языка. Отражение ментальности народа в образах фразеологии. Сопоставление образов фразеологических единиц в языках разных народов. Эквиваленты фразеологических единиц при переводе.

Тема «Мифологема – единица культуры народа и ее отражение в языке» (2ч.). Мифология и культура нации. Значение слова «сказка» в русском языке. Сказка и театр. Роль языка и его значение в формировании национального самосознания.

Содержание практических занятий по дисциплине «Лингвокультурология»

Тема «Язык – культура – ментальность: взаимодействие языка и культуры» (2ч.). Ментальность как сопряжение языка, сознания и культуры. Культура и человек. Культура и цивилизация. Особенности ментальности разных народов. Язык и культура: отображение национальной ментальности в категориях и формах языка. Факторы, формирующие национальную ментальность. Взаипроникновение языков и культур. Национальное обыденное сознание.

Тема «Творческий характер отражения языковой картины мира» (2ч.). Концепт и национальный язык. Этнический тип. Критерии оценки, принципы измерения. Доминанты и концепты: «дети-родители», «супруги», «гость-хозяин», «человек-животное».

Тема «Закономерный характер различия между культурами в языках этносов: исторические, географические, психологические отличия между языками» (2ч). Многомерные явления. Измеряемое представление об этническом типе. Концептуальная языковая картина мира. Слово и этническая принадлежность.

Тема «Предметно-изобразительный код и внутренняя форма культурно маркированного языкового знака» (2ч). Когнитивно-культурологическая сущность внутренней формы языкового знака. Предметно-изобразительный код и внутренняя форма культурно маркированного языкового знака. Культурно-дискурсивная интерпретация внутренней формы языкового знака.

Тема «Ценностные суждения определенных этносов» (2ч). Народ, нация. Исторические, географические, психологические отличия между языками. Ментальное и ментальность в истории развития языка.

Тема «Метафора как способ представления культуры» (2ч). Культура как мир смыслов. Метафора. Метафора и текст. Метафора и фразеология. Метафора и языковая игра. Межкультурное пространство и метафора.

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

5.1. Текущий контроль успеваемости

Рейтинг-контроль 1. Взаимодействие языка и культуры. Языковая картина мира. Черты сходства и различия языков. Семиотика.

- 1). Приведите примеры слов с общим значением «жилище» в русском языке.
Распределите слова на группы: **активный** словарь и **пассивный** словарь.
- 2). Подберите к слову «дом» родственные слова, принадлежащие к разным частям речи: существительные, прилагательные, глаголы, наречия.
- 3). Объясните отличия в значениях слов – **домашний, домовой, домовый**.
- 4). Приведите примеры известных вам слов со значением «жилище», использующихся в русском языке, но принадлежащих к другим языкам.
- 5). Приведите примеры предложений, в которых слово «дом» используется в переносном смысле.

Рейтинг-контроль № 2. Знаки широкого культурно-исторического фона. Предметно-изобразительный код и внутренняя форма культурно-маркированного языкового знака. Этнические стереотипы поведения и их отражение в языке.

- 1). Дайте определение терминам: **омонимы, синонимы, антонимы**.
- 2). Подберите и запишите синонимы и антонимы к приведенным словам:
большой, главный, маленький, добрый, веселый, активный.
- 3). Составьте синонимический ряд со словом **большой**, расположите слова по возрастанию признака.

- 4). Разберите по составу слова **напутствие, сородич**.
Подберите и запишите родственные этим слова с **сакральным** значением.
- 5). Прочитайте текст и выполните задания по тексту:
- дайте характеристику выделенных слов с точки зрения их системных семантических свойств;
 - определите значение слова **алмазы** для организации текста;
 - выпишите слова, в которых, по вашему мнению, заключен смысл текста.

Когда в солнечное утро, летом, пойдешь в лес, то на полях и в траве видны алмазы. Все алмазы эти блестят и переливаются на солнце разными **цветами**: и желтым, и красным, и синим. Когда подойдешь ближе и разглядишь, что это такое, то увидишь, что это капли росы собрались в треугольных **листочках** травы и блестят на солнце. Сорвешь листок с росинкой, капелька скатится, как шарик светлый, и кажется, красоты этой ради о многом забыть можно (по Л. Толстому).

Рейтинг-контроль № 3. Ценностные суждения определенных этносов. Лингвокультурный аспект фразеологии. Мифологема – единица культуры народа и ее отражение в языке.

- 1). Запишите ваши ответы на следующие вопросы:
- Что такое фразеологический оборот?
 - Каковы основные признаки фразеологического оборота?
 - С помощью каких примеров вы можете раскрыть основные признаки фразеологического оборота?
 - Что такое свободное словосочетание? Чем оно отличается от фразеологизма?
- 2). Прочитав следующие предложения, определите, где выделенные слова являются свободными словосочетаниями, а где фразеологизмами.
- Начертите линии сначала **вдоль**, а затем **поперёк**.
 - Путешественники изъездили **вдоль и поперёк** весь Дальний Восток.
 - Отец **не находил себе места** от волнения.
 - Я **не нашёл себе места** и сел у стены.
 - Эта деревня **не за горами**, а вон за тем лесом.
 - Весна уже **не за горами**.
 - В двух словах** расскажи мне, что он за человек.
 - В двух словах** он сделал три ошибки.
- 3). Запишите фразеологические обороты из задания 2. Подумайте и запишите эквиваленты этих фразеологических оборотов в вашем родном языке.
- 4). Попробуйте правильно соединить фразеологизм и его значение.
- Слева даны значения самых простых фразеологизмов, справа – сами фразеологические единицы. Запишите полученные пары.
Составьте три предложения с любыми фразеологическими единицами.
- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. подражать кому-либо | а) уделять внимание |
| поступать подобно кому-либо | |
| 2. проявлять интерес к чему-либо, | б) доводить дело до конца |
| заботу о чём-либо | |
| 3. прежде всего, раньше всех | в) как следует |

- | | |
|---|-----------------------------|
| 4. делать что-либо целиком, полностью | г) брать пример с кого-либо |
| 5. тревожить, беспокоить кого-либо | д) в первую очередь |
| 6. по-настоящему, как полагается, как надо | е) обратный адрес |
| 7. действительно, точно, правда | ж) не давать покоя |
| 8. адрес отправителя | з) оставить в покое |
| 9. перестать тревожить,
беспокоить кого-либо | и) в самом деле |
| 10. очень близко, рядом | к) сколько душе угодно |
| 11. несложное дело, не требующее
много времени | л) волчий аппетит |
| 12. вдоволь, без ограничений | м) минутное дело |
| 13. очень сильный аппетит | н) в нескольких шагах |
| 14. умалчивать, не говорить о чём-либо | о) держать язык за зубами |

5.2. Промежуточная аттестация

Вопросы к зачету по дисциплине «Лингвокультурология»

1. Лингвокультурология как междисциплинарная отрасль науки: объект и предмет исследования, цели и задачи.
2. Базовые понятия методы исследования лингвокультурологии.
3. Актуальные проблемы лингвокультурологии.
4. Понятие «культуры» и подходы к его изучению.
5. Слово. Единство формы и содержания. Внутренняя форма слова.
6. Лингвистические концепции В. фон Гумбольдта, Э. Сепира, Н. Толстого.
7. Язык – культура – ментальность: взаимодействие языка и культуры.
8. Ментальность как сопряжение языка, сознания и культуры.
9. Культура и человек.
10. Культура и цивилизация.
11. Национальная языковая картина мира в свете философского осмысления сущности языка.
12. Особенности ментальности разных народов.
13. Язык и культура: отображение национальной ментальности в категориях и формах языка.
14. Факторы, формирующие национальную ментальность.
15. Взаимопроникновение языков и культур.
16. Национальное обыденное сознание.
17. Коммуникативные модели культуры: коммуникативная личность, языковая личность, дискурс.
18. Концептуальная картина мира.
19. Языковая картина мира.
20. Концепт: структура концепта; типы концептов.
21. Языковая картина мира и этнокультурная специфика слова.
22. Этноязыковое сознание и культура.
23. Лингвокультурный аспект фразеологии.
24. Метафора и символ как способ представления культуры.
25. Стереотип как явление культурного пространства.

5.3. Самостоятельная работа обучающегося

Темы для самостоятельного изучения

1. Понятие «лингвокультурных коммуникативных компетенций».
2. Стереотип как явление культурного пространства.
3. Этнические и культурные стереотипы.
4. Стереотипы культуры: целеполагание, поведение, восприятие, понимание, общение.
5. Стереотипы в вербальной и невербальной коммуникации.
6. «Культурный шок» в освоении чужой культуры. Причины и факторы культурного шока. Симптомы. Способы преодоления культурного шока.
7. Сущность и механизм процесса восприятия.
8. Межкультурные конфликты, их причины и пути преодоления. Стереотипы восприятия в

- межкультурной коммуникации.
9. Предрассудки в межкультурной коммуникации и механизм их формирования.
 10. Понятие «культурной идентичности» и «чужеродности» культур. Понятие толерантности и способы её достижения в межкультурной коммуникации.
 11. Понятие коммуникативной неудачи. Типы коммуникативных неудач. Языковые, смысловые и этнокультурные неудачи.
 12. Пути преодоления коммуникативных неудач. через тактики и стратегии языковой личности.
 13. Лингвокультурная ситуация в современной России.
 14. Лингвокультурная ситуация в современном Узбекистане.

Фонд оценочных материалов (ФОМ) для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ
		Наличие в электронном каталоге ЭБС
Основная литература		
Евсюкова, Т.В. Лингвокультурология [Электронный ресурс]: учебник/ Т.В. Евсюкова, Е.Ю. Бутенко. – Электрон. дан. – М.: ФЛИНТА	2014	https://e.landbook.com/book/51820
Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология. [Электронный ресурс]: учебное пособие. – Электрон. дан. – М.: ФЛИНТА – Электрон.дан.-Москва: ФЛИНТА– Электрон.дан.-Москва: ФЛИНТАЭлектрон.дан.- М.: ФЛИНТА	2016	https://e.landbook.com/book/84276
[Электронный ресурс]: учебное пособие. – Электрон. дан. – М.: ФЛИНТА	2016	https://e.landbook.com/book/84459
Дополнительная литература		
Сабитова, З.К. Лингвокультурология. [Электронный ресурс]: учебник/ З.К. Сабитова. – М.: ФЛИНТА [Электронный ресурс] : учебник / З.К. Сабитова. - М.: ФЛИНТА	2013	http://e.landbook.com/books/element.php?P11 id=51820
Маслова, В.А. Введение в когнитивную лингвистику. [Электронный ресурс]: учебное пособие/ В.А. Маслова – М.: ФЛИНТА	2007	http://e.landbook.com/books/element.php?P11 id=1454
Кошарная С.А. Языковая личность в контексте этнокультуры. [Электронный ресурс] учебное пособие / С. А. Кошарная – М.:	2014	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375681

Директ-медиа		
Болдырев, Н.Н. Когнитивная лингвистика [Электронный ресурс]: монография / Н.Н. Болдырев – М.: Берлин: Директ-медиа [Электронный ресурс] монография / Н.Н. Болдырев. - М.; Берлин: Директ-медиа	2016	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=434948
Кабакчи, В.В. Введение в интерлингвокультурологию /учебное пособие для вузов / В.В. Кабакчи, Е.В. Белоглазова. – 2-е изд., испр. и доп.: – М.: изд-во ЮРАЙТ (серия: Авторский учебник)	2017	www.biblio-online.ru/book/E502EE15-4104-427F-BB81-EC0C47A4ACbook/E502EE15-4104-427F-BB81-EC0C47A4AC
Михайлова, О А. Лингвокультурологические аспекты толерантности /учебное пособие для вузов / О.А. Михайлова. – М.: изд-во ЮРАЙТ (серия: Университет и Россия)	2017	www.biblio-online.ru/book/3F05F43C-864C-4F1C-9263-AC59117AD5A3book/E502EE15-4104-427F-BB81-EC0C47A4AC

6.2. Периодические издания

1. Вопросы языкового родства: <http://dlib.eastview.com/browse/publication/39386/udb/4>
2. Вопросы филологии: <http://dlib.eastview.com/browse/publication/675/udb/4>
3. Вопросы языкознания: <http://dlib.eastview.com/browse/publication/699/udb/4>
4. Известия РАН. Серия литературы и языка: <http://dlib.eastview.com/browse/publication/642/udb/4>

6.3. Интернет-ресурсы

1. Научная электронная библиотека. Монографии, изданные в издательстве Российской Академии Естествознания [полнотекстовый ресурс свободного доступа]: www.monographies.ru
2. КиберЛенинка: научная электронная библиотека [научные журналы в полнотекстовом формате свободного доступа] <http://cyberleninka.ru>
3. Единое окно доступа к образовательным ресурсам: федеральная информационная система свободного доступа к интегральному каталогу образовательных интернет-ресурсов и к электронной библиотеке учебно-методических материалов для всех уровней образования: дошкольное, общее, среднее профессиональное, высшее, дополнительное: <http://window.edu.ru>

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации данной дисциплины необходимы аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий практического типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. В качестве материально-технического обеспечения учебного процесса по дисциплине «Лингвокультурология» необходима лекционная аудитория, оснащенная мультимедийным комплексом и учебной доской. Перечень используемого лицензионного программного обеспечения (Power Point, Excel, Word).

Рабочую программу составила кандидат педагогических наук, доцент Ковальчук Е.В.

Ковальчук Е.В.
Рецензент – кандидат педагогических наук, проректор по информатизации Владимирского института развития образования имени Л.И. Новиковой

Полякова В.А. Полякова В.А.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры русского языка, протокол № 11 от 25.06. 2021 г.

Заведующий кафедрой М.В. Пименова д-р. филол. наук, проф. М.В. Пименова

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.03.01 «Педагогическое образование» (для набора 2020 года), протокол № 1 от 31.08.2021 г.

Председатель комиссии М.В. Артамонова (Артамонова М.В.).